

РѢТВО ІІСА ХРІТА

Old Church Slavonic translation

а. БЫСТЬ ЖЕ ВО ДНІ ТЫІМ, НЗЫДЕ ПОВЕЛѢНІЕ Ѡ КЕСАРА
АУГУСТА НАПИСАТИ ВСЮ ВСЕЛЕННЮ.

б. СІЕ НАПИСАНІЕ ПЕРВОЕ БЫСТЬ ВЛАДАЩЕ СЪРІЕЮ КЪРНИЮ.

в. И ИДАХУ ВСИ НАПИСАТИСЯ, КОЖДО ВО СВОИ ГРАДЪ.

д. ВЗЫДЕ ЖЕ И ІОСИФЪ Ѡ ГАЛІЛЕН, ИЗ ГРАДА НАЗАРѢТА,
ВО ІУДЕЮ, ВО ГРАДЪ ДѢДОВЪ, ИЖЕ НАРИЦАЕТСЯ ВИДЛЕЕМЪ,
ЗАНЕ БЫТИ ЕМУ Ѡ ДОМУ И ОТЕЧЕСТВА ДѢДОВА,

е. НАПИСАТИСЯ СЪ МРІЕЮ ѠБРУЧЕНОЮ ЕМУ ЖЕНОЮ,
СЩЕЮ НЕПРАЗДНОЮ.

ж. БЫСТЬ ЖЕ, ЕГДА БЫСТА ТАМУ,
ИСПОЛНИШАСЯ ДНІЕ РОДИТИ ЕИ:

з. И РОДИ ЕИ СВОЕГО ПЕРВЕНЦА,
И ПОВИТЪ ЕГО, И ПОЛОЖИ ЕГО ВЪ ІАСЛЕХЪ:
ЗАНЕ НЕ БѢ ИМЪ МѢСТА ВО ѠБИТЕЛИ.

и. И ПАСТЫРІЕ БѢХУ ВЪ ТОИЖЕ СТРАНИ, Е
БДАЩЕ И СТРЕГУЩЕ СТРАЖУ НОЩНЮ Ѡ СТАДѢ СВОЕМЪ.

д. И СЕ, АГГЛЪ ГДЕНЬ СТА ВЪ НИХЪ, И СЛАВА ГДНА
ѠСІА ИХЪ: И ОУБОАШАСЯ СТРАХОМЪ ВЕЛИМЪ.

г. И РЕЧЕ ИМЪ АГГЛЪ: НЕ БОИТЕСЯ: СЕ БО, БЛГОВѢСТВУЮ
ВАМЪ РАДОСТЬ ВЕЛИЮ, ІАЖЕ БУДЕТЪ ВСЕМЪ ЛЮДЕМЪ:

аг. ІАКѠ РОДИСЯ ВАМЪ ДНЕСЬ СПСЪ, ИЖЕ ЕСТЬ ХРІТОСЪ ГДЪ,
ВО ГРАДѢ ДѢДОВѢ:

вт. И СЕ ВАМЪ ЗНАМЕНІЕ: ѠБРАЩЕТЕ МЛНЦА ПОВИТА,
ЛЕЖАЩА ВЪ ІАСЛЕХЪ.

гї. И внезапѹ бысть со аггломъ множество
вои нѣныхъ, хвалѣщихъ бѣа и глаголющихъ:
дї. слава въ вышнихъ бгѹ, и на землѣ мїръ,
въ челоѣцѣхъ бѣговолѣнїе.

єї. И бысть, ѣакѡ ѡндѡша ѡ нїхъ на небо агглан,
и челоѣцы пѣстырїе рѣша дрѹгъ ко дрѹгѹ: прїедемъ
до вифлѣема и вїднмъ глголъ сѣй бѣвшїи,
ѣгоже гдѣ казѣ намъ.

ѕї. И прїндѡша поспѣшшеса, и ѡбрѣтоша мрїамъ же
и іѡсифа, и млнца лежѣща во ѣслехъ.

зї. Вїдѣвше же казѣша ѡ глголѣ глголаннѣмъ ѣмъ
ѡ отрочѣти сѣмъ.

нї. И вси слышавшїи днвїшаса ѡ глаголаннѣхъ
ѡ пѣстырїи къ нїмъ.

дї. Мрїамъ же соблюдаше всѣ глаголы сїѣ,
слагѡщи въ сѣрцы своѣмъ.

кѣ. И возвратїшаса пѣстырїе, славаще и хвалѣще
бѣа ѡ всѣхъ, ѣже слышаша и вїдѣша, ѣкоже
глаголахо бысть къ нїмъ.